

# DISCOVER KABUKI

か ぶ き にゅう もん  
歌舞伎入門

2016年度版 教えてくろごちゃん

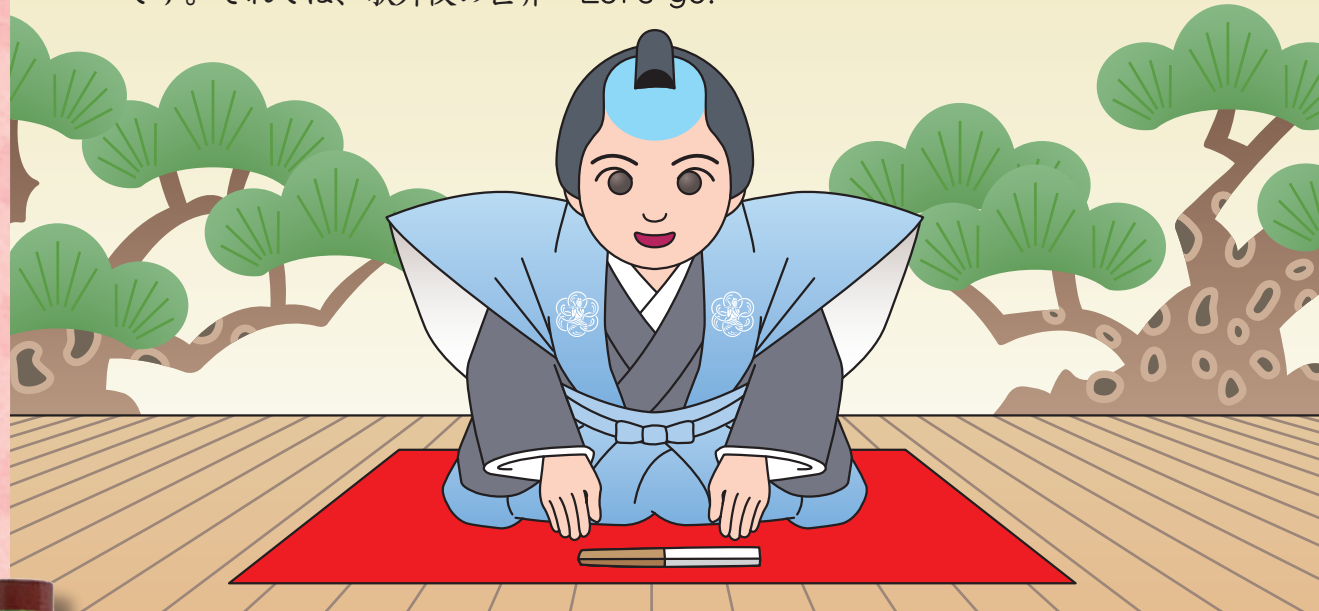


国立劇場



## はじめに

みなさん、歌舞伎の世界へようこそ。歌舞伎は能楽や文楽と並び、ユネスコの「人類の無形文化遺産の代表的な一覧表」に記載された、日本が世界に誇るすばらしい文化遺産です。400年以上の長い歴史の中で、伝統を守るだけでなく、それぞれの時代で常に磨かれ、新たな工夫も取り入れながら、現在も多くの人に愛され続けており、日本だけでなく、世界の人々をも魅了しています。歌舞伎の海外公演では、言葉や文化が異なる人たちが感動の涙を流し、大きな拍手を送ってくれます。みなさんがこの英語教材を使って歌舞伎を学び、将来、いろいろな国の人たちと、さまざまな日本の伝統文化について話せるようになったら幸いです。それでは、歌舞伎の世界へLet's go!



## 目次

Scene 1	What's Kabuki?	2
Scene 2	Tell us, Kurogo-chan.	3
Scene 3	Make-up, costumes and wigs	5
Scene 4	Kabuki acting	7
Scene 5	The Kabuki stage	9
Scene 6	Music and musical instruments	11
Scene 7	Let's put it together.	12

## Scene

# 1

## What's Kabuki?



Hey, Yumi. Look at this poster.



It says Kabuki.



What's Kabuki?



I don't know.

Is there anybody who knows about Kabuki?



I know!



Who are you?



## 登場する人物の紹介

ユミ (Yumi)



小学校に通う日本人の女の子。小学5年生。

マイク (Mike)



ユミの同級生。アメリカ人の男の子。小学5年生。

くろごちゃん (Kurogo-chan)

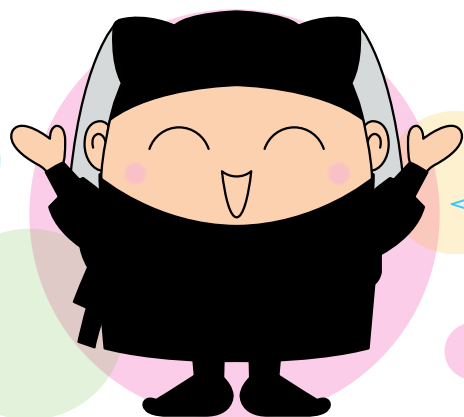


こくりつげきじょう 国立劇場のマスコットキャラクター。

「くろご (黒衣)」とは、黒い服と頭巾を身につけ、舞台において、道具の出し入れ、登場人物の補助などを行う人のこと。



# Tell us, Kurogo-chan.



I'm Kurogo-chan, the mascot of the *National Theatre*.

You can ask me anything about Kabuki.



Wow, thank you!



What's Kabuki, Kurogo-chan?



Kabuki is a kind of Japanese traditional theater.

It has a history of over 400 years.



Over 400 years? Amazing!



Which period is that?



The Edo period.



江戸時代の劇場の様子



Kabuki was a form of entertainment for the common people.



But isn't it difficult?



Not at all!

Kabuki has many ways to make it easy for anyone to understand.



Really? What are they?



Let me introduce you to how it works.



# Make-up, costumes and wigs



Look at this actor.



Wow! His make-up makes him look powerful. It's cool.



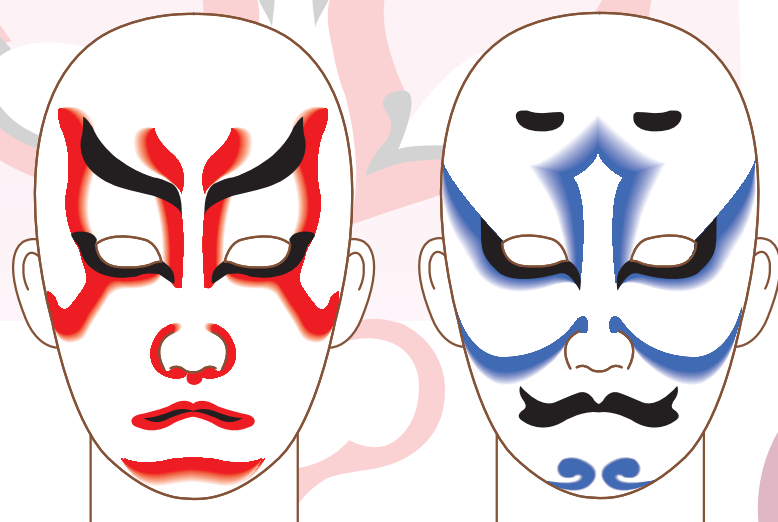
This style of make-up is called *Kumadori*.

Kabuki actors put on their own make-up colors.

For example, red is for brave heroes and blue for villain bosses.



Different types of characters use different colors.



I see, The make-up shows what kind of character it is.



Exactly. The costumes and the wigs have the same effects as the make-up.

For example, red long-sleeved *kimonos* are worn by "princesses".



Also there are many different styles of wigs depending on the status, age and occupation of the role.

